

Informations Sur l'Algérie

2011年第11期 总第44期

半月刊

CSCEC en Algérie

新闻 资讯

阿尔及利亚

阿尔及尔大清真寺项目授予中国建筑股份有限公司（CSCEC）

阿尔及利亚职业培训部与中国建筑股份有限公司签订框架协议

2012年财政法预算草案：国防部与国务部受益最多

阿尔及利亚外汇储备创历史新高，居世界第13位



政策外交 P04-10

- 04 阿尔及利亚职业培训部与中国建筑股份有限公司签订框架合作协议
- 05 2012年财政法预算草案：国防部与商务部受益最多
- 07 阿内阁会议通过四项政治改革法案
- 07 财政负担加重：2011年食品补贴支出已超25亿美元
- 08 地方发展：康斯坦丁协商会议
- 09 利比亚国家过渡委员会(CNT)代表团即将访问阿尔及利亚
- 09 澳大利亚要加强与阿尔及利亚的经济合作
- 10 奥兰科技大学与拉法基签署一项合作协议



经济贸易 P10-14

- 10 国际货币基金组织对阿尔及利亚2011年经济增长的预期降低
- 11 阿尔及利亚预计碳氢化合物收入将增长20%
- 11 外商直接投资创纪录：2011年上半年达4350亿第纳尔
- 12 阿尔及利亚外汇储备创历史新高，居世界第13位
- 13 上半年贸易顺差100亿美元
- 13 外贸：阿尔及利亚进口额再创新高
- 14 阿尔及利亚前八个月港口吞吐量下降2%

主 编：陈文健
责任编辑：王 莹 陈大麟
编 辑：康利霞 周菊芳
付妍璜 李 琦
杨茂源 张晓鹤

承办单位：中国建筑股份有限公司

阿尔及利亚分公司

地址：北京朝阳区麦子店街37号

盛福大厦5层500单元

邮编：100125

电话：8610-85275631-105

传真：8610-85599650

E-mail:

kang_lixia@chinaconstruction.com



建筑工程 P14-17

- 14 阿尔及尔大清真寺项目授予中国建筑股份有限公司
- 16 公共房建规划的实施需外企支援
- 16 东西高速公路：公共工程部部长承认东部路段存在延误
- 17 阿尔及尔两条新的地铁延长线将在2012年完工



社会生活 P18-18

- 18 上半年超过10500名劳工没有申报社会保障

新闻短讯 P18-22

- ◆ 9月22日 阿尔及利亚外交部发表声明，承认利比亚CNT新政府。
- ◆ 9月25日 阿尔及尔地铁将于11月初投入运行，票价定为50第纳尔。
- ◆ 9月27日 据国家统计局消息，阿尔及利亚8月份通货膨胀指数为3.8%，相比7月份的3.6%有轻微上浮。
- ◆ 9月30日 阿尔及利亚“三方会谈”（政府，全国劳动者总同盟，雇主联合会）决定将最低保障工资（SNMG）提高20%，即从目前的15000DA提至18000DA。
- ◆ 10月5日 康斯坦丁旅游与手工业局局长宣布，该省将建高档国际连锁酒店——万豪酒店。
- ◆ 10月6日 公共工程部部长Amar Ghoul宣称在2010-2014年五年计划中要加强国营企业与私营企业间的合作。
- ◆ 10月10日 阿尔及尔地铁：将于今年11月开始运行，单向每小时客流量可达25000人次。
- ◆ 10月11日 爱尔兰石油-天然气公司Petroceltic宣布将出售其在阿Ain Tsila油田18%的股份。
- ◆ 10月13日 西班牙企业Idom-Tec4摘取康斯坦丁有轨电车一号线设计与监理合同。
- ◆ 10月15日 东西高速路位于阿尔及尔与布伊哈之间的Bouzegza隧道施工停滞：中国公司以此为威胁，要求支付工程款。
- ◆ 10月18日 阿五家银行跻身非洲TOP20，其中阿尔及利亚对外银行（BEA）保持了第八位的成绩。
- ◆ 10月19日 国家铁路基础设施研究和监测局（Anesrif）宣布六个项目的设计招标无效。原因：无人竞标。



亲爱的读者朋友们，

大家好！

为了办好《资讯》，我们力争每期都有所突破和完善。第4-5期起，《资讯》实现了目录标题与内容的超链接，方便大家阅读。

如果您有要闻稿件或任何关于资讯的意见和建议，欢迎加入“阿资讯编辑组QQ群”（110504696），参与互动讨论，也可来电或邮件联系（见P02右下角）。谢谢！

——编辑组

阿尔及利亚职业培训部与中国建筑股份有限公司签订框架合作协议

9月27日（周二），阿尔及利亚职业教育培训部与中国建筑股份有限公司（CSCEC）在阿尔及尔签订了一份关于房建与公共工程领域职业培训的框架合作协议。对此，阿尔及利亚及非洲各大媒体纷纷予以关注、报道。

在阿职业教育培训部，签订该类合作协议尚属首例。协议中约定，由该中国公司负责学员安置，为职业培训机构学员提供实习机会，并创造“持久的”交换学习空间。

通过整合该中国公司的资源，可以丰富阿尔及利亚国家职业教育与培训的专业类别。签订此框架协议旨在使中阿双方“共同”致力于职业教育与培训机构的专业与教学大纲的



改编、更新与完善，尤其是在房建与公共工程（BTP）领域。

另外，该协议可使中国建筑股份有限公司的专业人员参与修改职业培训部的规划，并致力于阿尔及利亚的国民培训。

该合作的最大特色在于：由驻阿最大的建筑公司（CSCEC）在其所属项目上安置阿尔及利亚职业培训机构学

员，为他们分专业和工种安排实习、工作。

背景资料：中国建筑股份有限公司（CSCEC）于1982进驻阿尔及利亚。近十年来，它承建了阿尔及利亚各个领域的众多项目。在2010-2014五年计划中，它将建造20000套住房。（Allafrica_28/09/2011）



2012 年财政法预算草案：国防部与国务部受益最多

根据提交给国民议会的 2012 年财政法草案对每个部委的拨款预算，国防部再度拔得头筹，以 7231.2 亿第纳尔位列第一；国务部紧随其后，获得 6222.6 亿第纳尔的拨款。

如此分配体现了政府在全政策上的侧重，以便应对马格里布和萨赫勒地区的恐怖威

胁与不稳定因素。但同时，对宪兵与警察力量的加强也是为了防范全国上下的社会与政治骚乱。年初以来，国内不断发生社会骚乱与抗议运动，政府多次动用警力来控制局面。

在 2012 年财政法草案中得到充足预算的还有国民教育部——5443.8 亿第纳尔。然后

是卫生/医疗机构改革部——4049.4 亿第纳尔。而获取拨款最少的是国土整治与环境部（34 亿第纳尔），邮政和信息、通讯技术部（39.2 亿第纳尔）以及渔业与水产资源部（26.4 亿第纳尔）。

各部委预算分布（单位：第纳尔）

- 共和国总统	12.577.574.000
- 总理部门	2.447.889.000
- 国防部	723.123.173.000
- 国务部，内政与地方行政部	622.260.318.000
- 外交部	29.716.600.000
- 司法部	75.487.291.000
- 财政部	104.196.257.000
- 能源和矿业部	31.783.386.000
- 水资源部	50.291.662.000
- 社会展望和战略部	961.428.000
- 工业/中小型企业/促销/开发部	4.395.874.000
- 贸易部	22.189.764.000
- 宗教与募捐事务部	29.630.963.000

- 老战士部	191.635.982.000
- 国土整治与环境部	3.407.118.000
- 交通部	28.387.232.000
- 国民教育部	544.383.508.000
- 农业和乡村发展部	242.383.415.000
- 公共工程部	12.342.022.000
- 卫生/医疗机构改革部	404.945.348.000
- 文化部	19.618.095.000
- 新闻部	10.739.311.000
- 旅游与手工业部	4.289.735.000
- 高教和科研部	277.173.918.000
- 邮政和信息，通讯技术部	3.927.269.000
- 与议会关系部	228.806.000
- 培训和职业教育部	49.132.325.000
- 住房与城市规划部	18.204.576.000
- 劳动和社会保障部	186.100.734.000
- 国民互助与家庭部	165.845.327.000
- 渔业与水产资源部	2.647.204.000
- 青年和体育部	36.141.213.000
- 小计	3.910.595.317.000
- 公摊费用	697.655.158.000
- 总计	4.608.250.475.000

(TSA_24/09/2011)



阿内阁会议通过四项政治改革法案

8月28日，布特弗利卡总统主持召开内阁会议，审议并通过了4月15日宣布的四项政治改革法案。

一、选举法案

审议并通过了有关选举制度的组织法草案，确定由政府组织的选举将由司法机构、各政党和独立候选人进行监督。该法案提议成立选举监督委员会，全程负责监督从地方到中央的选举。该法案还提议成立一个由各政党代表、候选人代表参加的独立监督委员会，政府将根据要求向监督委员会选配负责选举事务的官员。

二、女性在议会选举中保留33%的席位

审议并通过了增加妇女在议会选举中席位的组织法草案，该草案源于宪法第31条，规定国家将促进妇女在议会选举中的作用，鼓励各政党进一步推动妇女在议会中的作用，凸显选举中政治协商的意义。

三、议会议员任期内不可兼职

审议并通过了议会工作职责与其它职务不能并存的组织法草案，规定从下届两会选举开始，议员在议会任期内不可在政府内部、宪法委员会、公

共企业或其它经济团体中任职，也不可从事法官职业或受雇于外国企业。但公立大学教学与公共医学实践以及代表国家行使临时任务除外。

四、地方省议会的作用

审议并通过了关于地方省议会的法律草案，规定通过权力下放和发展地方的民众参与加强地方代表的选出，加强地方级代表在政府中的协调作用。法案明确了地方议会的权力，特别是在经济发展、吸引投资和鼓励就业方面。（驻阿尔及利亚经商参处_31/08/2011）



财政负担加重：2011年食品补贴支出已超25亿美元

10月9日(周日)，农业部长Rachid Benaïssa指出，2011年，在必要食品的价格补贴方面，政府已投入2000亿第纳

尔，相当于大约25亿美元。

以往，价格补贴仅涉及牛奶与面粉两种食品。但是在一个月份的社会骚乱之后，政府决

定使这项补贴政策惠及其它产品，例如价格上涨过快的白糖与生菜油。这两种产品已免除了关税与增值税。它们的生产

商以及当地的加工商也免除了利润税。由于这些措施，相关产品的销售价格下降了近40%。

农业统计局局长 Hocine Abdelghafour 先生指出，阿尔及利亚 90%以上的食品依靠进

口，本国生产几乎没有。但是农业生产有显著提高，在 2010 至 2011 年度，农业产量增长达到 10.3%，上一年度增长了 8.5%。在 2010 至 2011 收获期，所有的农产品都收成良好，只有谷物的产量相比上个年度下

降了 7%。

根据最终统计，在 2010-2011 年度，由于国家西部地区的干旱，谷物产量为 4245 万公担，相比 2009-2010 年度（4500 公担）降低了 7%。（TSA_09/10/ 2011）

地方发展：康斯坦丁协商会议

从国家经济和社会委员会（CNES）得到消息称，该机构的代表团、行政机关代表、民间团体代表以及东部四省的民选代表 10 月 9 日下午在康斯坦丁汇聚一堂，参加了地方发展协商会议。

这次为期两天的会议由委员会主席 Mohamed Seghir Babès 主持，CNES 代表团希望调查研究社会名流、民选代表、年轻人、以及康斯坦丁省、斯基克达省、吉杰尔省与米拉省的联合运动代表所关心的问题与期望。

会议工作分为三部分：与地方团体代表的商讨，与民选代表、国会议员的商讨，以及与四省民间团体的商讨。

所有建议与期望将转达给布特弗利卡总统。总统从今年五月份开始亲自负责国家经济和社会委员会（CNES）工作并推动协商会议，旨在促进全国不同区域的地方发展。

到目前为止，该委员会已经组织了 11 次协商会议，覆盖了南部、东部以西部的 20 多个省。其它省份也将陆续参与到这次行动中。另外，还有六次



区域性会议尚在准备阶段，预计 12 月 22 日将在阿尔及尔举办关于地方发展的全国会议。从这些全国会议中整理出来的意见纲领将纳入国家的改革计划中。（APS_09/10/ 2011）



利比亚国家过渡委员会 (CNT) 代表团即将对阿尔及利亚进行访问

阿尔及利亚和利比亚新政权之间的蜜月期即将开始。阿尔及利亚外交部部长 Mourad Medelci 10 月 11 日宣布，借参加气候变化研讨会之机，利比亚国家过渡委员会 (CNT) 的一个代表团即将对阿尔及利亚进行访问，具体日程将在近期确定。

“前日我与利比亚过渡委员会主席 Mahmoud Jibril 先生



进行了电话会谈，双方约定利比亚代表团即将访问我国。”阿尔及利亚外交部长对一群记者宣布，显然，记者们对该话题

的兴趣明显大于对气候变化的关注。Medelci 先生似乎不准备在意过渡委员会成员指责阿尔及利亚的言论，而更愿报以积极乐观的态度，纯粹是为了强调对待利比亚问题的方向转变。“利比亚问题不应该受到某些带有有色眼镜言论的影响。”

(EL WATAN_12/10/ 2011)



澳大利亚要加强与阿尔及利亚的经济合作

澳大利亚总理特使 William Fisher 先生最近宣布，澳大利亚要更多地加强与阿尔及利亚的经济合作，尤其在矿业与农业领域。Fisher 特使负责法语区以及讲法语的非洲国家事务。

在一次与外交部长 Mourad Medelci 先生的会晤中 Fisher 先生谈到：“澳大利亚与阿尔及利亚在矿业与农业方

面分享了许多。我们希望扩大并加强与这个领域的主要国家——阿尔及利亚的关系。”

据外交消息，澳大利亚希望发展矿业与农业领域的合作与投资，尤其是在干旱区域的农业。关于政治方面，澳大利亚特使传达了他们国家想与阿尔及利亚加强政治磋商的意愿。

外交部长 Medelci 先生与



特使 Fisher 先生的会晤同样也涉及到了区域与国际的政治问题，主要是马格里布地区的形势。双方还谈到了西部撒哈拉的冲突、利比亚的形势以及中东问题。(APS_06/10/ 2011)

奥兰科技大学与拉法基签署一项合作协议

10月9日，奥兰科技大学(USTO)与国际水泥集团拉法基签署一项框架协议。据该校负责对外关系的 Benharrat 夫人介绍，这项协议主要涉及管理干部配备、学生的培训以及科研工作三个方面。

另外，该大学还签署了四个新的合作项目。第一个项目由欧盟出资，为该校学士、硕士、博士、博士后以及学院管理人员提供对外交流的机会。该协议约定，上述人员可在国外的大学接受半年或一年的培

训。第二个项目是名为 El Idrissi，由法国 Sernan 大学牵头的培训计划，包含六所马格里布地区的大学与十所欧洲大学。其中，西班牙的 Mare Nostrum de Murcia 大学还将提供五十份奖学金。第三个项目允许奥兰科技大学的学生赴其它国家的 20 余所大学深造，这一项目的候选人选拔工作将在 11 月启动。第四个项目 Tempus，与瓦朗西纳 (Valenciennes) 大学签订，探讨大学的电子管理方式。另

外，Benharrat 夫人宣布 Mohammed Boudiaf 大学即将进驻一个关于太阳能光电的科研中心。这是一个由六个日本大学集团、日本科技所与国际合作所共同出资赞助的政府间合作项目。这个太阳能项目 SSBU (Sahara Solar Baader) 于 2011 年获得审批通过，它将为大学提供配备齐全的科研中心，并支持远程培训。(EL WATAN_11/10/2011)



国际货币基金组织(FMI)对阿尔及利亚 2011 年经济增长的预期降低

9月20日(周二)，国际货币基金组织(FMI)发布了世界经济前景报告，在报告中预测 2011 年阿尔及利亚的经济增长将低于 3%，这一数据明显低于该组织今年于 4 月份报告中所预测的 3.6%。然而，

国际货币基金组织对阿尔及利亚 2012 年的总体形势保持乐观，预计经济增长将会重新回到 3.3%。

关于通货膨胀，2011 年可能持续 3.9% 的增长水平，2012 年略高——达到 4.3%。阿尔及

利亚的这一指数相对于中东与北非地区(MENA)的其它石油出口国较低，但是相比马格里布的国家较高，2011 年高出马格里布地区国家平均值的 0.8%，2010 年高出 0.4%。

国际货币基金组织预测，失业率将继续下降：相对于 2010 年的 10%，2011 年的失业率为 9.8%，2012 年则为 9.5%。

最后，对于经常账户，稳定进行的石油贸易与一直攀升的石油价格使阿尔及利亚与其

它石油出口国一样，财务状况一直处于良好状态。根据国际货币基金组织预测，2011 年阿国内生产总值(PIB)为 13.7%，2012 年将为 10.9%，与 2010 年的 7.9%相比有了明显的进步，该数字超过了中东与北非

地区（利比亚除外）国家的平均值——该平均值于 2011 年可能为 11.2%，2012 年 9%，而 2010 年为 7.7%。（TSA_20/09/2011）

阿尔及利亚预计碳氢化合物收入将增长 20%

9 月 21 日，阿尔及利亚能源部长 Youcef Yousfi 指出，2011 年阿尔及利亚碳氢化合物收入有可能增加 20%，相当于约 110 亿美元。根据 APS 的报道，Yousfi 先生宣布：“2011 年我们出口的碳氢化合物收入

可能超过去年。如果石油价格稳定在目前的水平，我们的出口收入可增长 20%。”

如果此预测能够实现，那相当于出口收入将增加 110 多亿美元，那么 2011 年石油收入将超过 670 亿美元，而 2010

年的石油收入为 561 亿美元。

据阿尔及利亚国营石油天然气公司（Sonatrach）宣布，2010 年阿尔及利亚的碳氢化合物产量约有 2.14 亿吨石油当量(Tep)。（TSA_21/09/2011）



外商直接投资创纪录：2011 年上半年达 4350 亿第纳尔

9 月 28 日（周三），国家投资发展局局长 Abdelkrim Mansouri 指出，2011 年上半年阿尔及利亚的外商直接投资创造了历史最高纪录，达 4350 亿第纳尔，这证明了本国对外

商的吸引力。

在一次国家电台节目中，Mansouri 先生解释说：“我们的政策没有引起外商的不满，相反，我们正在促进外资回流。这种投资热情（4350 亿第纳



尔）以前从未出现过。”

本次外商直接投资创纪录也证明了政府在外商或本国投资领域所采取措施的“有效性”。

至于外商直接投资的业务领域，Mansouri 先生说，主要涉及药剂生产、建筑材料生产以及各种工业生产。他强调，尽管对外商投资持开放政策，阿尔及利亚仍是“有选择地进行”，严格要求与外商合作的项目要产生一定的增值。

他强调说：“对于外商直接投资，我们有一个筛选的政策。

当然，我们是一个开放的国家，但是我们更愿意接受那些能融入我国经济、创造就业机会并能保证技术转让的外资。”

他补充道：“阿尔及利亚的财政状况非常好，如果外商直接投资能够创造就业机会、减少进口并使我们的出口多样化，那么，我们政府甚至可以提供资金支持。”

至于直接影响外商直接投资的 51/49 法则问题，Mansouri 先生确认说：“除了个别外资中小企业，该法则已经得到了阿

尔及利亚大部分外国合作伙伴的理解与支持。”

据国家投资发展局局长称，阿资企业的投资也取得了量的飞跃。

他指出，在 2010 年下半年到 2011 年上半年期间，由民族企业启动的项目不少于 4000 个，增长了 33%。他还明确道，民族企业的投资领域主要为建筑材料与农产食品加工业。

(APS_28/09/ 2011)



阿尔及利亚外汇储备创历史新高，居世界第 13 位

截至六月底，阿尔及利亚外汇储备达 1739.1 亿美元，创国家独立以来的最高水平，位居世界第 13 位，也是继沙特阿拉伯（4854.8 亿美元）后外汇

储备最多的阿拉伯国家。

外汇储备的增加得益于石油出口价格的上涨，仅今年上半年石油出口价格就上涨了 12%（外汇收入增加 186.3 亿

美元），去年下半年到今年上半年一年石油出口价格上涨 17.6%。（驻阿尔及利亚经商参处_13/09/2011）

上半年贸易顺差 100 亿美元

9 月 12 日（周一），阿尔及利亚银行行长 Laksaci 先生宣布，阿 2011 年上半年贸易顺差 100 亿美元，2010 年同期数字为 65.7 亿美元。在一次关于 2011 年上半年国家财政与货

币的发展趋势的通报中，Laksaci 先生明确道：“经常账户贸易顺差是很可观的。今年上半年为 96.5 亿美元，而去年上半年为 60 亿美元，下半年为 55.9 亿美元。”

他解释说：“这主要得益于国际市场上物价的上涨以及碳氢化合物出口收入的提高：从 2010 年上半年的 276 亿美元增至 2011 年上半年的 358.5 亿美元。”（TSA_12/09/2011）

外贸：阿尔及利亚进口额再创新高

阿尔及利亚进口量持续增长。APS 援引的海关国家统计中心(Cnis)9 月 25 日数据显示，在 2011 年前八个月中，阿尔及利亚进口额达 311.7 亿美元，增长了 18.34 %。以这样的增长速度，到年底将达到 470 亿美元，这对整个国民经济来说都是一项新纪录。

同期，出口额也增长了 18.26 %，达 471.4 亿美元，主要源自占阿尔及利亚对外销售额 97.09 % 的石油的涨价。在

这样的情况下，贸易盈余达到了 159.7 亿美元，比去年前八个月的 135.2 亿美元增长了 18 % (即 24 亿美元)。

至于非能源类，其出口额为 13.7 亿美元，占总出口量的 3.91 %，增长率达 30.26 %。其中，粗制品为 1 亿美元 (+47.50 %)，半成品 9.89 亿美元 (+31.19 %)，食品 2.52 亿美元 (+29.15 %) 以及工业设备 0.32 亿美元 (10 %)。

尽管政府在 2009 年财政

补充法实施以来采取了一系列抑制进口的措施，进口额一直高居不下。政府引入跟单信用证，取消消费信贷，贬低第纳尔价值，以降低国民购买力。但很显然，这样的战略无济于事。阿尔及利亚始终没有自己的产品，食品和设备都必须依靠别国。由于缺乏有效的政策来推动国内生产，阿尔及利亚在短期内还将继续依赖进口。

（TSA_25/09/2011）



阿尔及利亚前八个月港口吞吐量下降 2%

港口参股管理公司-斯基克达港集团公司 (SGP-Sogeports)指出, 2011 年前八个月, 阿尔及利亚贸易港口的货物吞吐总量达到 8470 万吨, 2010 年同期为 8630 万吨, 下降了 1.4%。

根据 APS 报社获得的消息, 今年前八个月进口货物达到 2930 万吨, 相比去年同期的 2720 万吨, 增长了 7.60%。

而出口货物从 2011 年的 1 月初至 8 月底为 5530 万吨, 相比 2010 年同期的 5908 万吨下降了 6.35%。

2011 年前八个月, 经过阿尔及利亚港口的集装箱数量为



755026 个, 相比 2010 年同期的 633361 个, 增长了 19.21%。

据统计, 阿尔及利亚的 10 个贸易港口于 2011 年前八个月吞吐的谷物总量为 810 万吨。相比 2010 年同期的 710 万吨, 谷物贸易增长了 13.50%。

至于碳氢化合物贸易, 2011 年前八个月为 5870 万吨, 相比去年同期的 6120 万吨, 下降了 4.02%。

根据斯基克达港集团公司 (Sogeports) 的总结, 散装液体货物贸易下降了 3.86%, 由 2010 年前八个月的 6290 万吨下降至 2011 年的 6050 万吨。

散装固体货物由 2010 年的 1220 万吨增至 2011 年的 1270 万吨, 增加了 4.43%。

由参股管理公司-斯基克达港集团公司 (SGP-Sogeports)经营的 10 个贸易港口分别位于阿尔及尔, 安纳巴, Arzew (奥兰), 贝贾亚, Djendjen (吉杰尔), Ghazaouet (特莱姆森), 穆斯塔加奈姆, 斯基克达以及 Ténès (谢里夫)。

(APS_08/10/ 2011)



阿尔及尔大清真寺项目授予中国建筑股份有限公司 (CSCEC)

最终, 还将由中国公司来建造阿尔及尔大清真寺。该项目以 1090 亿第纳尔 (约合 10.3 亿欧元) 的合同额授予中国国营集团——中国建筑股份有限公司 (CSCEC, 简称“中建”), 工期 48 个月。这是阿尔及利亚宗教与募捐事务部部长于 10 月 19 日宣布的。

在该项目中，曾与中建一起竞标的还有两个大型联合体：由阿尔及利亚国营建筑集团 Cosider，阿尔及利亚私营集团 ETRHB 以及西班牙集团 FCC Construction 组成的阿-西联合体报价 1300 亿第纳尔，工期 44 个月；由意大利企业 Astaldi 和黎巴嫩企业 ACC 组成的意-黎联合体报价 2180 亿第纳尔，工期 42 个月。

正如我们之前所报道，尽管有本国企业 Cosider 与 ETRHB 的参与，阿西联合体因西班牙的经济形势引人质疑。阿尔及利亚相关专家怀疑 FCC 集团旗下的某子公司会牵连该项目。“FCC 的技术实力足以承建阿尔及尔大清真寺，因为它曾成功建造过一些超高建筑。但是，西班牙正在经历严重的经济危机，尤其在房地产领域。这对 FCC Construction 的未来意味着极大的风险。”“如果



FCC construction 因经济危机受到严重影响，大清真寺项目必将受到牵制。政府当然不能冒这个险。”

大清真寺项目位于首都东部的 Mohammadia 地区，与阿尔及尔海湾相对；建筑面积 400 000 m² 以上，共包含宣礼塔、祈祷厅等 12 座建筑，其中宣礼塔高 265 米，为世界宣礼塔之最。

建成后可容纳 3.6 万名穆

斯林的阿尔及尔大清真寺还将配备会议室、伊斯兰艺术与历史博物馆、阿尔及利亚历史研究中心、商业中心以及餐厅。

此外，还包括可容纳 300 人的古兰经教堂、伊斯兰文化中心、展览中心、图书馆、多媒体厅、行政大楼、6000 车位的停车场以及绿化区。

(TSA_19/10/2011)



公共房建规划的实施需外企支援

在 2010-2014 五年计划中，120 万套住房的建设将动员外企参与。“由于各种规划相互交叉，我们将施工期限缩短至 24 个月。也就是说，原定将于 2013 年末验收的住房项目在 2012 年初必须开工。这样，我们就需要国外专业知识与技能的支持，尤其对于 1000 套和 2000 套等密集型住房。该类住房项目的如期完成更多在于管理，而不在技术。而对 100 套住房项目的管理方式又显然不同于 1000 套，尤其在人力、采购、组织、领导与协调等方面。”这是住房部部长 Nouredine Mouss 所声明的。

目前，已经有 34000 家阿尔及利亚企业参与到公共房建规划中了。“可惜的是，必须进一步强化这些企业当下的配置才能最终落实该规划。”

部长先生还指出，大部分阿资企业规模较小，也就是“I 类企业(员工数小于 10)”。“这些企业没有足够的技术设施和骨干来承揽施工项目。其余的企业员工数在 20 人以下。我们应该从 EURL、SARL 等企业形式过渡到 SPA 也即企业联合体模式，以便有足够的实力进行项目施工。”

在付款方面，部长指出，在作出任何一项财务承诺之

前，都应该对实际施工情况进行技术审核。“公告合同法中引入了多项修订条款，但企业都是在招标之后才参与进来。因此，如果新公共合同法运行不畅，则问题的关键在于政府部门而非企业。加上补充规划，国家在住房领域的投资已达近 600 亿美元。这对已经扎根阿尔及利亚以及拟进入该市场的企业来说，都是一个机遇。”

最后，部长先生宣布，2010 年下半年启动的住房项目为 84 万套。“2011 年下半年和 2012 年上半年期间，我们还有 40 万套住房项目要启动”。(TSA_26/09/2011)



东西高速公路：公共工程部部长承认东部路段存在延误

公共工程部新闻发言人 Omar Oukil 向 TSA 报透露，东西高速公路中部路段在 8 月 27 日开始停工之后已经复工，但东部却存在延误。“布伊哈与

布迈代斯之间的路段目前正在施工。在东部，高速路现场没有停工，只是有些延误”。

8 月 27 日，有消息称，东西高速公路布迈代斯-布伊哈

段因中国联合体 Citic-Crcc 与国家高速公路局(ANA)之间因追加工程款引发的争议暂停施工。

“M3 线在布迈代斯与布

伊哈之间的路段长 16 km，目前已经有 135 名工人（其中 52 名中国工人，83 名阿籍工人）在继续施工。

“该中国联合体希望关于追加工程的附加条款能立即通过审批，而相关资料已经提交给了国家公共合同委员会”。在东部，日本企业 Cojaal 负责的施工现场没有停工，但进

度却有所减缓。

国家高速公路局正在努力解决问题，以期保证施工进度并在今年年底按时完成交付。8 月 29 日，为了解除停工危机，双方就追加工程付款等纠纷进行了谈判。“目前，由于其总经理的健康原因，日本公司在阿尔及尔没有代表。因此，国家高速公路局没能找到对接人

来督促工程进度。但日本公司从未打算放弃该项目”，Oukil 先生表示。

东西高速公路于 2006 年启动，原定交付时间为 2010 年。但由于多种技术障碍，尤其东-中部路段，以及追加工程款纠纷引起的多次停工，该项目到目前为止依然没有完工。（TSA_29/08/2011）

阿尔及尔两条新的地铁延长线将在 2012 年完工

据阿尔及尔地铁公司（Ema）介绍，预计将在 11 月 1 日开始商业运营的阿尔及尔地铁一号线的两条延长线有可能从明年起逐步完工。该公司的总经理 Amara Hadebi 指出，长 4 千米、包含 4 个地铁站的 Haï El Badr-El Harrach 段土建工程有望在明年年底完成。

至于长 1.6 千米、包含 2 个地铁站的 Place des Martyrs-Emir Abdelkader 段，将在 2013 年年底接受验收。连



接 Haï El badr 与 Aïn Naâdja 的工程三个月前已经启动，然

而 El Harrach-Bab Ezzouar 以及 Place des Martyrs-Chevalley 段延长线仍在设计中。

首都的第一条地铁线（9.5km）的建造耗时 30 年，共含 10 个地铁站，连接了 Bachdjarah, El Magharia, Hussein Dey, Sidi M'hamed 镇以及阿尔及尔中心。阿尔及尔地铁从 80 年代初开始施工，中间停滞多年，造成了巨大的延误，于 2003 年再次启动。（TSA_10/10/ 2011）



上半年超过 10500 名劳工没有申报社会保障

从劳动、就业和社会保障部得知，劳动局记录 2011 年上半年阿尔及利亚有超过 10500 名劳动者没有申请社会保障。

部里的负责人对 APS 报表表示，在 2011 年上半年劳动局对私人企业共进行了 22618 次检查，发现 10560 名劳工未申请社会保障，并由此建立了 2190

份案件记录。

关于不遵守安置劳动者就业规定程序的行为，半年来劳动局对 15703 家企业进行了检查，其中发现 17883 起招聘违反法律程序。

劳动局同样调查了 6326 家企业（1106 家在南部省份，1555 家在东部省份），以便核

实对外国劳动力的使用是否存在不法行为的情况。

根据对劳工劳动证或临时劳动授权的调查结果，劳动局起草并递交给相关司法机关 2130 份案件记录。

此次工作严厉打击了非正式用工与不遵守劳动法规的行为。（APS_08/10/ 2011）



新闻短讯

8月27日

- 农业：灌溉系统的使用将大幅度节水。
- Sonatrach 与几家亚洲公司签订 **Bir Seba** 油田工业设施施工合同，总额达 4.51 亿美元。

9月1日

- 政府出台新法令：贸易部拟加大对非法批发商的打击力度。

9月4日

- 阿尔及利亚国民议会秋季会议开幕。
- 马格里布与非洲事务部部长代表 **Abdelkader Messahel** 透露，“预计将于 9 月 7-8 日召开的萨赫勒地区国际反恐大会将不会邀请利比亚和突尼斯参加，因为直接受其影响的国家只有阿尔及利亚，马里，尼日尔和毛里塔尼亚四国”；同时他还确认，“阿尔及利亚与利比亚边界暂时关闭”。

9月6日

- 沙漠化：阿尔及尔召开区域合作会议，国际组织资金缺乏成主要议题。

9月8日

- 阿国有石油公司 **Sonatrach** 与美国 **Hess** 和马来西亚 **Petronas** 同韩国公司 **Hyundai** 签订了撒哈拉地区 **Bir El M'sana** 油层开发合同，总额达 **1.67** 亿美元。**Sonatrach** 总裁还表示，对其利比亚投资并无担忧，“待一切恢复正常即继续开展在利业务”。

9月12日

- 9月11-12日，布特弗利卡总统主持召开内阁会议并颁布公告。
- 内阁会议通过政党与协会法草案，无大的改动。

9月13日

- 阿尔及尔水资源管理：阿政府与法企 **Suez** 续签合同。

9月14日

- **ARCELORMITTAL Annaba** 工会指责钢筋进口商充斥市场。

9月15日

- 阿尔及利亚启动手机 **3G** 入网许可证招标工作。

9月17日

- 东部发放 **75** 万个节能灯泡，每年可节约能源约合 **5** 千万美元。

9月18日

- 意大利顶级高科技集团 **Finmeccanica** 将在阿创建两个开放式循环发电站。

9月19日

- **3G** 入网许可证：政府将与运营商分享收益。

9月20日

- 据财政部消息，对 **Djezzy** 的评审工作受阻。

9月21日

- 今年 **10月8** 日起，**3.6** 万阿尔及利亚朝圣者将前往圣地麦加。

9月22日

- 阿尔及利亚外交部发表声明，承认利比亚 **CNT** 新政府。

9月24日

- 阿尔及利亚南部电费补贴条文出台。

9月25日

- 企业雇主论坛(FCE)表示可以接受合理的最低工资标准上调。
- 阿尔及尔地铁将于11月初投入运行，票价定为50第纳尔。

9月26日

- 由于8月份食品进口量猛增（谷物、干菜等），阿尔及利亚农业对外开放政策收紧。
- 为了打击手机产品假冒伪劣活动，阿尔及利亚不久将设立区域标准化中心。
- 财政部长 Karim Djoudi 出席华盛顿国际货币基金组织（FMI）和世界银行（BM）负责人会议。
- 打击房地产炒作：社会住房的不可转让性将纳入2012年财政法。
- 韩国大使在安纳巴称：“在阿尔及利亚存在着真正的汽车工业投资机会。”
- 旅游与手工业部部长 Smail Mimoune 重申：“国家有资源发展旅游业”。

9月27日

- 据国家统计局消息，阿尔及利亚8月份通货膨胀指数为3.8%，相比7月份的3.6%有轻微上浮。
- 阿尔及尔-特内斯（Ténès）之间新港口的设计招标启动。
- 国家投资发展局（ANDI）自从2001年创立以来已支持投资项目50000多个。

9月29日

- 国际货币基金组织（FMI）某经济学家指出，中东-北非地区原材料出口国应趁原材料价格高涨之机整顿经济并力求将其多样化。

9月30日

- 阿尔及利亚“三方会谈”（政府，全国劳动者总同盟，雇主联合会）决定将最低保障工资（SNMG）提高20%，即从目前的15000DA提至18000DA。该决议将从2012年1月1日期执行。

10月2日

- 第五届工业-实用车辆国际展览会在阿尔及尔展览馆拉开帷幕，参展商达30多家。
- 举办方称，预计将于10月13-16日举行的塑料-橡胶工业国际展览会参展商将达60多家。

10月3日

- 财政部长向国民议会财政与预算委员会提交 2012 年财政法预算草案。

10月5日

- 康斯坦丁旅游与手工业局局长宣布，该省将建高档国际连锁酒店——万豪酒店。

10月6日

- 公共工程部部长 **Amar Ghoul** 宣称在 2010-2014 年五年计划中要加强国营企业与私营企业间的合作。

10月8日

- 2010 年: **Sonelgaz** 投资总额达 2400 亿第纳尔;阿尔及利亚发电总量比上年增长 5.6%。
- 阿尔及利亚外交部长 **Mourad Medelci** 在 **El-Mithaq** 官邸会见了南非国防部长 **Siyabonga Cwele**。

10月9日

- 未来 10 年内, **Sonelgaz** 将投资 300 亿美元。
- 2010-2011 年度, 阿尔及利亚农业产量增长 10.3%。

10月10日

- 2011 年, 阿尔及利亚农业产值将达 16000 亿第纳尔。
- 阿尔及尔地铁: 将于今年 11 月开始运行, 单向每小时客流量可达 25000 人次。
- **Sonelgaz** 总裁 **Noureddine Bouterfa** 宣布与 “**Desertec**” 计划发起人签订了 “确定工作流程” 的协议。

10月11日

- 爱尔兰石油-天然气公司 **Petroceltic** 宣布将出售其在阿 **Ain Tsila** 油田 18% 的股份。
- **Lafarge Algérie** 与阿尔及尔布迈丁科技大学签订合作协议。

10月13日

- 企业偿债展期工作: 170-180 宗案卷正在处理中。
- 西班牙塑料制品企业 **GPF** 拟扩大其北非业务。
- 西班牙企业 **Idom-Tec4** 摘取康斯坦丁有轨电车一号线设计与监理合同。

10月15日

- 油价持续高水平, 政府可以此平息社会矛盾。

- 东西高速路位于阿尔及尔与布伊哈之间的 **Bouzegza** 隧道施工停滞: 中国公司以此为威胁, 要求支付工程费。

10月16日

- 在世界银行业普遍低迷的大环境下, 驻阿外资银行盈利依然创纪录。

10月17日

- 阿尔及利亚银行: 只有 10% 的支付通过银行卡来实现。

10月18日

- 阿五家银行跻身非洲 **TOP20**, 其中阿尔及利亚对外银行 (**BEA**) 保持了第八位的成绩。
- 瑞士农产食品巨头 **Nestlé** 为其在阿第二个生产厂房举行落成典礼。
- **Saeti (Algérie)- SNC Lavalin (Canada)** 联合体获得长 160 公里的 **Khemis Miliana -Tissemsilt** 高速路设计合同。

10月19日

- **Saidal** 集团 2010 年净利润剧减。
- 国家铁路基础设施研究和监测局 (**Anesrif**) 宣布六个项目的设计招标无效。原因: 无人竞标。

